

ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI
Fakulta pedagogická
Katedra českého jazyka a literatury

HODNOCENÍ DIPLOMOVÉ PRÁCE
posudek oponentky

Práci předložila: Hana Horová

Název práce: Cizojazyčné prvky v českých textech z komunikační oblasti počítačových a mobilních her

Hodnotitel: PaedDr. Jitka Málková, Ph.D.

1. CÍL PRÁCE:

Autorka pro svou práci zvolila velmi aktuální a s ohledem za specifické zaměření prozatím nezpracované téma a dokázala ho uchopit jak teoreticky, tak analyticky a rovněž s didaktickým přesahem. Prokázala dobrou znalost zkoumaného jazykového prostředí a osobní zaujatost tématem. Shromáždila bohatý jazykový materiál, v závěru práce jej uspořádala do podoby výkladového slovníku. Jednoznačně splnila cíle dané zadáním práce.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ:

Práce má vyváženou, promyšlenou koncepci a kompozici. Autorka dovedně vybrala informace z odborné literatury a propojila je s analytickými pasážemi. Hypotézy formulovala přehledně a jasně. Text vhodně doplnila grafy, které názorně doplňují její zjištění. Připojený výkladový slovník excerpovaných jednotek je obsáhlý. Zahrnuje nejen vysvětlení významu každého hesla, ale i příslušné anglické zdrojové slovo nebo slovní spojení a rovněž dokládá použití jednotlivých výrazů v kontextu. V práci ovšem chybí cizojazyčné resumé.

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA: Práce je vykorigovaná a má velmi dobrou jazykovou úroveň. Nedostatky nacházíme pouze ojediněle, a to interpunkční (v poděkování, v prohlášení a na s. 45), dále překlepy (s. 21 – protohvězda, s. 48 – srozumitelnost výrazům), zdvojenou závorku (s. 27), předložku k na konci řádku (s. 13.), nevětné vyjádření (tamtéž – Z toho 51,5 % dívek a 48,5 % chlapců.). Z důvodu přehlednosti by bylo vhodné uvádět v tabulkách i v dalších přehledech jednotlivé doklady kurzívou, v případě opakování citovaného zdroje v odkazech pod čarou pak použít formulaci „Tamtéž, s....“ (např. na s. 25 a jinde). Nelogicky se jeví uvádění

čísle jednotlivých částí podkapitol v obsahu tučným typem písma. Závěr práce je obsáhlejší, není však nutné jej dělit do podkapitol.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE: V předkládané práci je třeba velmi ocenit rozsah zkoumaného materiálu a důslednost i důkladnost jeho zpracování. Věnuje se aktuálnímu tématu, představuje přínos ve zkoumání současné podoby jazyka a kreativně navrhuje i způsoby využití tématu ve výuce. Splňuje veškerá kritéria pro kvalifikační práci v magisterském studiu.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ:

1. Zaznamenala autorka při aplikaci tématu ve školní praxi rozdíly v porozumění anglicismům z oblasti počítačových her mezi chlapci a dívkami?

6. NAVRHOVANÉ HODNOCENÍ: Z celkového pohledu považuji práci za velmi zdařilou, doporučuji ji k obhajobě a navrhuji hodnocení **výborně**.

Datum: 6. 6. 2023

PaedDr. Jitka Málková, Ph.D.

Souhlasí s originálem
Západočeská univerzita v Plzni
Fakulta pedagogická
katedra českého jazyka a literatury
Jitka Málková